

Úřední věstník

Evropské unie

C 36



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 64

2. února 2021

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2021/C 36/01	Stažení oznámení o spojení podniků (Věc M.10008 — Egeria/Parcom/Wood Holdingco JV) ⁽¹⁾	1
2021/C 36/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.8851 — BASF/Bayer Divestment Business) ⁽¹⁾	2

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2021/C 36/03	Úroková míra použitá Evropskou centrální bankou pro hlavní refinanční operace: — 0,00 % 1. února 2021 — Směnné kurzy vůči euru — 1. února 2021	3
2021/C 36/04	Nová národní strana euromincí určených k oběhu	4
2021/C 36/05	Nová národní strana euromincí určených k oběhu	5
2021/C 36/06	Stanovisko Poradního výboru pro spojování podniků ze dne 18. září 2019 — Věc M.9076 – Novelis/Aleris — Zpravodaj: Kypr ⁽¹⁾	6
2021/C 36/07	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení (M.9076 – Novelis/Aleris) ⁽¹⁾	8
2021/C 36/08	Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 1. října 2019, kterým se spojení prohlašuje za slučitelné s vnitřním trhem a s fungováním Dohody o EHP (Věc M.9076 – Novelis/Aleris) (oznámeno pod číslem C(2019) 7061) ⁽¹⁾	10

CS

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání

2021/C 36/09	Oznámení o udělení grantu — Výzva k předkládání návrhů – ref. č.: GP/DSI/ReferNet_FPA/002/20 — ReferNet – evropská expertní síť pro odborné vzdělávání a přípravu při středisku Cedefop	16
--------------	---	----

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

2021/C 36/10	Oznámení, kterým se mění oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu plochých válcovaných výrobků z hliníku pocházejících z Čínské lidové republiky	18
--------------	--	----

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2021/C 36/11	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10116 — ION/NN/bpfBOUW/IRP JV) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	20
--------------	--	----

JINÉ AKTY

Evropská komise

2021/C 36/12	Zveřejnění jednotného dokumentu uvedeného v čl. 94 odst. 1 písm. d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 a odkazu na zveřejnění specifikace výrobku týkající se názvu v odvětví vína ...	22
--------------	---	----

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Stažení oznámení o spojení podniků**(Věc M.10008 — Egeria/Parcom/Wood Holdingco JV)****(Text s významem pro EHP)**

(2021/C 36/01)

Evropská komise dne 23. prosince 2020 obdržela oznámení ⁽¹⁾ o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ („nařízení o spojování“).

Oznamující strany dne 22. ledna 2021 Komisi sdělily, že své oznámení stahují.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 5, 07.01.2021, s. 21.

⁽²⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.8851 — BASF/Bayer Divestment Business)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 36/02)

Dne 30. dubna 2018 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) ve spojení s čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32018M8851. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Úroková míra použitá Evropskou centrální bankou pro hlavní refinanční operace ⁽¹⁾:**0,00 % 1. února 2021****Směnné kurzy vůči euru ⁽²⁾****1. února 2021**

(2021/C 36/03)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,2084	CAD	kanadský dolar	1,5474
JPY	japonský jen	126,77	HKD	hongkongský dolar	9,3687
DKK	dánská koruna	7,4373	NZD	novozélandský dolar	1,6844
GBP	britská libra	0,88200	SGD	singapurský dolar	1,6092
SEK	švédská koruna	10,1627	KRW	jihokorejský won	1 351,21
CHF	švýcarský frank	1,0816	ZAR	jihoafrický rand	18,1574
ISK	islandská koruna	156,30	CNY	čínský juan	7,8143
NOK	norská koruna	10,3890	HRK	chorvatská kuna	7,5745
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	17 011,92
CZK	česká koruna	25,975	MYR	malajsijský ringgit	4,8850
HUF	maďarský forint	356,35	PHP	filipínské peso	58,083
PLN	polský zlotý	4,5080	RUB	ruský rubl	91,6248
RON	rumunský lei	4,8735	THB	thajský baht	36,228
TRY	turecká lira	8,6902	BRL	brazilský real	6,5765
AUD	australský dolar	1,5831	MXN	mexické peso	24,5157
			INR	indická rupie	88,3450

⁽¹⁾ Míra použitá při poslední operaci provedené před uvedeným dnem. V případě obchodní soutěže s proměnlivou mírou se jako úroková míra použije mezní míra.

⁽²⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Nová národní strana euromincí určených k oběhu

(2021/C 36/04)

*Národní strana nové dvoueurové pamětní mince určené k oběhu a vydávané Itálií*

Euromince určené k oběhu mají v rámci celé eurozóny postavení zákonného platidla. S cílem informovat širokou veřejnost a všechny, kdo přicházejí s mincemi do styku, Komise zveřejňuje popis návrhů všech nových euromincí ⁽¹⁾. V souladu se závěry Rady ze dne 10. února 2009 ⁽²⁾ v této věci se členským státům eurozóny a zemím, které uzavřely měnovou dohodu s Evropskou unií, na jejímž základě mohou vydávat euromince, povoluje za určitých podmínek vydávat pamětní euromince určené k oběhu, zejména za podmínky, že jde výlučně o mince v nominální hodnotě dvou eur. Tyto mince mají stejné technické vlastnosti jako ostatní dvoueurové mince, ale na jejich národní straně je vyobrazen pamětní motiv, jenž má z hlediska národního nebo evropského vysokou symbolickou hodnotu.

Vydávající země: Itálie**Pamětní motiv:** 150. výročí vyhlášení Říma hlavním městem Itálie

Popis návrhu: Návrh zobrazuje detail sochy Dea Roma od Angela Zanelliho umístěné uprostřed velkého oltáře Altare della Patria věnovaného italskému národu v komplexu Vittoriano v Římě. Nahoře je nápis „ROMA CAPITALE“. Na pravé straně jsou letopočty „•1871•2021•“, což je rok vyhlášení Říma jako hlavního města Itálie a rok vydání mince. Písmena „RI“ na levé straně označují zkratku pro Italskou republiku a písmeno „R“ označuje římskou mincovnu. V dolní části jsou vyražena písmena „UP“ (iniciály autorky návrhu, jíž je Uliana Pernazza).

Na mezikruží mince je dvanáct hvězd evropské vlajky.

Odhadovaný objem emise: 3 000 000**Datum emise:** leden 2021

⁽¹⁾ Národní strany všech mincí, které byly vydány v roce 2002, naleznete v Úř. věst. C 373, 28.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ Viz závěry Rady pro hospodářské a finanční věci ze dne 10. února 2009 a doporučení Komise ze dne 19. prosince 2008 o společných pokynech pro národní strany a vydávání euromincí určených k peněžnímu oběhu (Úř. věst. L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národní strana euromincí určených k oběhu

(2021/C 36/05)

*Národní strana nové dvoueurové pamětní mince určené k oběhu a vydávané Itálií*

Euromince určené k oběhu mají v rámci celé eurozóny postavení zákonného platidla. S cílem informovat širokou veřejnost a všechny, kdo přicházejí s mincemi do styku, Komise zveřejňuje popis návrhů všech nových euromincí ⁽¹⁾. V souladu se závěry Rady ze dne 10. února 2009 ⁽²⁾ v této věci se členským státům eurozóny a zemím, které uzavřely měnovou dohodu s Evropskou unií, na jejímž základě mohou vydávat euromince, povoluje za určitých podmínek vydávat pamětní euromince určené k oběhu, zejména za podmínky, že jde výlučně o mince v nominální hodnotě dvou eur. Tyto mince mají stejné technické charakteristiky jako ostatní dvoueurové mince, ale jejich národní strana má pamětní motiv, jenž má z hlediska národního nebo evropského vysokou symbolickou hodnotu.

Vydávající země: Itálie

Pamětní motiv: Zdravotníci

Popis návrhu: Uprostřed návrhu jsou zobrazeni muž a žena ve zdravotnickém oděvu s rouškami, stetoskopem a lékařskou složkou představující lékaře a zdravotní sestry pracující v první linii v boji proti onemocnění COVID-19. V horní části je slovo „GRAZIE“ následované vpravo symbolem srdce. Na levé straně je reprodukce zdravotnického kříže. Písmena „RI“ uprostřed označují zkratku pro Italskou republiku. Na pravé straně je vyražena značka římské mincovny „R“. V levé dolní části jsou iniciály „CM“, které patří autorce návrhu Claudii Momoni. Dole je uveden rok vydání mince „2021“.

Na mezikruží mince je dvanáct hvězd evropské vlajky.

Odhadovaný objem emise: 3 000 000

Datum emise: leden 2021

⁽¹⁾ Národní strany všech mincí, které byly vydány v roce 2002, naleznete v Úř. věst. C 373, 28.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ Viz závěry Rady pro hospodářské a finanční věci ze dne 10. února 2009 a doporučení Komise ze dne 19. prosince 2008 o společných pokynech pro národní strany a vydávání euromincí určených k peněžnímu oběhu (Úř. věst. L 9, 14.1.2009, s. 52).

Stanovisko Poradního výboru pro spojování podniků**ze dne 18. září 2019****Věc M.9076 – Novelis/Aleris****Zpravodaj: Kypr****(Text s významem pro EHP)****(2021/C 36/06)****Činnost**

1. Poradní výbor (devět členských států) souhlasí s Komisí, že transakce představuje spojení ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování.

Význam pro Unii

2. Poradní výbor (devět členských států) souhlasí s Komisí, že transakce má význam pro celou Unii ve smyslu čl. 1 odst. 2 nařízení o spojování.

Výrobní trhy

3. Poradní výbor (devět členských států) souhlasí s definicí Komise týkající se relevantního výrobního trhu s výrobou a dodávkami určitých plochých válcovaných výrobků z hliníku a zejména s tím, že standardní ploché válcované výrobky představují samostatný výrobní trh a že přesná definice výrobního trhu týkající se eloxovaných hliníkových plechů a hliníkových plechů pro trubky ze směsi může zůstat otevřená.
4. Poradní výbor (devět členských států) souhlasí s definicí Komise týkající se relevantního výrobního trhu s výrobou a dodávkami určitých plochých válcovaných výrobků z hliníku, a zejména s tím, že:
 - 4.1. hliníkové plechy pro karoserie automobilů (dále jen „hliníkové plechy pro karoserie“) představují samostatný výrobní trh oddělený od jiných plochých válcovaných výrobků z hliníku;
 - 4.2. hliníkové plechy pro karoserie a ploché ocelové výrobky používané v karoseriích automobilů patří k odlišným trhům;
 - 4.3. jiné hliníkové plechy pro karoserie patří ke stejnému odlišenému trhu.

Zeměpisné trhy

5. Poradní výbor (devět členských států) souhlasí s definicemi Komise týkajícími se relevantních zeměpisných trhů s výrobou a dodávkami určitých plochých válcovaných výrobků z hliníku, a zejména s tím, že:
 - 5.1. trh se standardními plochými válcovanými výrobky zahrnuje celé území EHP. Pokud by eloxované hliníkové plechy a hliníkové plechy pro trubky ze směsi měly být považovány za oddělené samostatné relevantní výrobní trhy, zahrnovaly by celé území EHP;
 - 5.2. trh s hliníkovými plechy pro karoserie zahrnuje celé území EHP.

Posouzení z hlediska hospodářské soutěže

6. Poradní výbor (devět členských států) souhlasí s posouzením Komise, že transakce by v oznámené podobě výrazně ohrozila účinnou hospodářskou soutěž z důvodu vzniku nebo posílení dominantního postavení na trhu a v každém případě z důvodu horizontálních nekoordinovaných dopadů z hlediska výroby a dodávek hliníkových plechů pro karoserie v EHP.

7. Poradní výbor (devět členských států) souhlasí s posouzením Komise, že transakce by v oznámené podobě výrazně neohrozila účinnou hospodářskou soutěž z hlediska výroby a dodávek standardních plochých válcovaných výrobků v EHP a z hlediska předpokládaných trhů s výrobou a dodávkami eloxovaných hliníkových plechů a hliníkových plechů pro trubky ze směsí v EHP.

Účinnost

8. Poradní výbor (devět členských států) souhlasí s Komisí, že účinnost uváděná oznamující stranou neosvětluje detailně přínosy pro spotřebitele, specifčnost spojení a absenci alternativ méně poškozujících hospodářskou soutěž nebo důkazy na podporu tvrzení o účinnosti.

Závazky

9. Poradní výbor (devět členských států) souhlasí s Komisí, že konečné závazky jsou vhodné a dostačující k odstranění výrazného narušení účinné hospodářské soutěže v souvislosti s výrobou a dodávkami hliníkových plechů pro karoserie v EHP.

Slučitelnost s vnitřním trhem

10. Poradní výbor (devět členských států) souhlasí s Komisí, že by oznámená transakce, pozměněná konečnými závazky, proto měla být prohlášena za slučitelnou s vnitřním trhem a s fungováním Dohody o EHP.
-

Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení ⁽¹⁾**(M.9076 – Novelis/Aleris)****(Text s významem pro EHP)**

(2021/C 36/07)

Úvod

1. Dne 18. února 2019 Komise obdržela oznámení o navrhovaném spojení podniků podle článku 4 nařízení o spojování ⁽²⁾, podle kterého společnost Novelis Inc. (dále jen „Novelis“ nebo „oznamující strana“), zcela vlastněná dceřiná společnost podniku Hindalco Industries Limited, získává nákupem akcií (dále jen „navrhovaná transakce“) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování výhradní kontrolu nad celým podnikem Aleris Corporation (dále jen „Aleris“). Pro účely této zprávy jsou podniky Novelis a Aleris společně označovány jako „strany“.

Postup

2. Šetření Komise v první fázi vyvolalo vážné pochybnosti o slučitelnosti navrhované transakce s vnitřním trhem a fungováním Dohody o EHP v souvislosti s trhem EHP s plochými válcovanými výrobky z hliníku (dále jen „hliníkové válcované výrobky“) k výrobě plechů pro karoserie automobilů (dále jen „plechy pro karoserie“) a v souvislosti s potenciálními trhy s hliníkovými plechy k výrobě trubek ze směsí v EHP a s eloxovanými hliníkovými kvalitními plechy v EHP. Dne 25. března 2019 přijala Komise rozhodnutí o zahájení řízení podle čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení o spojování. Dne 4. dubna 2019 předložila oznamující strana k tomuto rozhodnutí písemné připomínky.
3. Dne 11. dubna 2019 na základě žádosti oznamující strany přijala Komise rozhodnutí o prodloužení období druhé fáze šetření o dvacet pracovních dnů.
4. Dne 13. května 2019 Komise přijala rozhodnutí podle čl. 11 odst. 3 nařízení o spojování, jedno adresované podniku Novelis a druhé adresované podniku Aleris, a sice poté, co neposkytly úplné informace v reakci na žádost Komise o informace (dále jen „žádost o informace“). Obě rozhodnutí vyžadovala, aby jejich adresáti poskytli úplnou odpověď na žádost o informace, kterou původně zaslala Komise, s tím, že lhůtu uvedenou v čl. 10 odst. 3 prvním pododstavci nařízení o spojování přerušila na dobu od 7. května 2019 do 15. května 2019 včetně.
5. Dne 1. července 2019 přijala Komise prohlášení o námitkách. V něm došla k předběžnému stanovisku, že navrhovaná transakce by výrazně ohrozila účinnou hospodářskou soutěž v souvislosti s výrobou a dodávkami hliníkových plechů pro karoserie v EHP v důsledku vzniku nebo posílení dominantního postavení na příslušném trhu a v každém případě v důsledku odstranění důležitého konkurenčního omezení. Komise dospěla k předběžnému závěru, že oznámené spojení není tudíž slučitelné s vnitřním trhem a s fungováním Dohody o EHP. Oznamující strana předložila své připomínky k prohlášení o námitkách dne 17. července 2019, a sice v prodloužené lhůtě stanovené Generálním ředitelstvím pro hospodářskou soutěž (dále jen „GR pro hospodářskou soutěž“). Ve svém dopise přiloženém k odpovědi na prohlášení o námitkách strany požádaly o ústní slyšení.
6. Formální ústní slyšení se konalo dne 23. července 2019. Účastnily se jej strany, jejich externí právní a ekonomičtí poradci, obě zainteresované třetí osoby (viz bod 7 níže), příslušné útvary Komise a zástupci orgánů pro hospodářskou soutěž čtyř členských států (Belgie, Německo, Spojené království a Španělsko) a zástupce Kontrolního úřadu ESVO. V souvislosti se slyšením nebyly vzneseny žádné procesní stížnosti.

⁽¹⁾ Podle článků 16 a 17 rozhodnutí předsedy Evropské komise 2011/695/EU ze dne 13. října 2011 o mandátu úředníka pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže (Úř. věst. L 275, 20.10.2011, s. 29) (dále jen „rozhodnutí 2011/695/EU“).

⁽²⁾ Nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ze dne 20. ledna 2004 o kontrole spojování podniků (nařízení ES o spojování) (Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1) (dále jen „nařízení o spojování“).

7. Na základě jejich žádosti jsem v řízení přijal účast dvou odborových svazů jako zainteresovaných třetích osob. Oběma zúčastněným třetím stranám bylo poskytnuto nedůvěrné znění prohlášení o námitkách a byla jim stanovena lhůta pro předložení jejich připomínek. Na svou žádost byly k ústnímu slyšení přizvány i oba odborové svazy, které během něj představily svá stanoviska k navrhované transakci.
8. Dne 6. srpna 2019 byl oznamující straně zaslán dopis uvádějící skutkové okolnosti. Dne 19. srpna 2019 předložila oznamující strana své připomínky k tomuto dopisu.
9. Stranám byl přístup ke spisu poprvé poskytnut dne 2. července 2019. Požádaly o další přístup k některým informacím určeným pro GR pro hospodářskou soutěž, které poskytlo další nedůvěrné popisy a po kontaktování poskytovatelů informací sdílelo některé z požadovaných informací. GR pro hospodářskou soutěž schválilo následný přístup ke spisu dne 7. srpna 2019 a 2. září 2019. GR pro hospodářskou soutěž navíc zorganizovalo datové místnosti s přístupem k některým dokumentům pouze pro externí poradce oznamující strany. Ačkoli externí poradci nebyli oprávněni dělat výňatky informací z datové místnosti, směli sepsat důvěrné zprávy z datové místnosti pro spis Komise, jakož i nedůvěrnou verzi takových zpráv pro oznamující stranu.

Návrh rozhodnutí

10. Dne 9. srpna 2019 předložila oznamující strana první soubor závazků podle čl. 8 odst. 2 nařízení o spojování s cílem rozptýlit obavy z narušení hospodářské soutěže zjištěných v prohlášení o námitkách. Revidované znění těchto závazků bylo předloženo dne 13. srpna 2019. Na základě zpětné vazby získané tržními testy revidovaných závazků předložila oznamující strana dne 3. září 2019 konečný soubor závazků (dále jen „konečné závazky“).
11. V návrhu rozhodnutí Komise zjistila, že konečné závazky jsou vhodné a dostatečné k vyloučení výrazného narušení účinné hospodářské soutěže, které by navrhovaná transakce způsobila, a že tyto závazky tedy zajišťují slučitelnost navrhované transakce s vnitřním trhem a fungováním Dohody o EHP.

Závěr

12. V souladu s čl. 16 odst. 1 rozhodnutí 2011/695/EU jsem přezkoumal návrh rozhodnutí a dospěl jsem k závěru, že se zabývá pouze námitkami, u nichž byla zúčastněným stranám poskytnuta příležitost vyjádřit svá stanoviska.
13. Domnívám se, že právo na účinný výkon procesních práv bylo v tomto řízení dodrženo.

V Bruselu dne 19. září 2019.

Joos STRAGIER

Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise
ze dne 1. října 2019,
kterým se spojení prohlašuje za slučitelné s vnitřním trhem a s fungováním Dohody o EHP
(Věc M.9076 – Novelis/Aleris)
(oznámeno pod číslem C(2019) 7061)
(Pouze anglické znění je závazné)
(Text s významem pro EHP)
(2021/C 36/08)

Komise dne 1. října 2019 přijala rozhodnutí o spojení podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ze dne 20. ledna 2004 o kontrole spojování podniků ⁽¹⁾, a zejména podle čl. 8 odst. 2 tohoto nařízení. Znění celého rozhodnutí bez důvěrných informací, případně v podobě prozatímní verze, je k dispozici v angličtině na internetových stránkách Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž na adrese: http://ec.europa.eu/competition/elojade/iseff/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2

I. STRANY

- (1) Podnik Novelis je celosvětový výrobce plochých válcovaných výrobků z hliníku a podnik věnující se recyklaci hliníku. Provozuje 24 výrobních zařízení v Severní Americe, Jižní Americe, Evropě a Asii. Je zcela vlastněnou dceřinou společností podniku Hindalco, dodavatele hliníku a mědi se sídlem v Indii.
- (2) Podnik Aleris je celosvětový výrobce plochých válcovaných výrobků z hliníku. Provozuje třináct výrobních zařízení v Severní Americe, Evropě a Asii.

II. POPIS PŘÍPADU

- (3) Dne 18. února 2019 Komise obdržela oznámení o navrhovaném spojení podniků podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 (dále jen „nařízení o spojování“), podle kterého podnik Novelis Inc. (dále jen „Novelis“, USA), zcela vlastněná dceřiná společnost podniku Hindalco Industries Limited (dále jen „Hindalco“, Indie), získává nákupem akcií (dále jen „transakce“) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) výhradní kontrolu nad celým podnikem Aleris Corporation (dále jen „Aleris“, USA). Podnik Novelis je dále označován jako „oznamující strana“. Podniky Novelis a Aleris jsou dále označovány jako „strany“. Subjekt, který je výsledkem transakce, je dále označován jako „subjekt vzniklý spojením“.

III. VÝZNAM PRO UNII

- (4) Celkový kombinovaný celosvětový obrát stran činí více než 5 000 milionů EUR a celkový obrát každé ze stran v celé Unii činí více než 250 milionů EUR. Žádná ze stran nedosahuje v jednom a též členském státě Unie více než dvou třetin svého obrátu v rámci celé Unie.
- (5) Transakce má tudíž význam pro celou Unii ve smyslu čl. 1 odst. 2 nařízení o spojování.

IV. POSTUP

- (6) Dne 26. července podnik Novelis oznámil, že podepsal konečnou dohodu o získání podniku Aleris. Transakce byla Komisi oznámena dne 18. února 2019.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

- (7) V rámci rozhodnutí ze dne 25. března 2019 Komise zjistila, že navrhovaná transakce vyvolává vážné pochybnosti, pokud jde o její slučitelnost s vnitřním trhem, a zahájila řízení podle čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení o spojování.
- (8) Dne 1. července 2019 Komise přijala prohlášení o námitkách, v němž došla k předběžnému stanovisku, že transakce pravděpodobně výrazně naruší účinnou hospodářskou soutěž na vnitřním trhu v souvislosti s výrobou a dodávkami hliníkových plechů pro karoserie automobilů (dále jen „hliníkové plechy pro karoserie“) v EHP.
- (9) Ústní slyšení se konalo dne 23. července 2019.
- (10) Podrobné šetření neumožnilo rozptýlit předběžně zjištěné obavy, pokud jde o hospodářskou soutěž.
- (11) Za účelem rozptýlení obav z narušení hospodářské soutěže zjištěných v prohlášení o námitkách předložily strany dne 9. srpna 2019 závazky podle čl. 8 odst. 2 nařízení o spojování.
- (12) Dne 13. srpna 2019 předložily strany revidované závazky podle čl. 8 odst. 2 nařízení o spojování za účelem rozptýlení obav z narušení hospodářské soutěže zjištěných v prohlášení o námitkách (dále jen „závazky ze dne 13. srpna 2019“).
- (13) Dne 13. srpna 2019 zahájila Komise tržní test závazků ze dne 13. srpna 2019. S cílem vyřešit některé menší problémy zjištěné v tržním testu předložily strany dne 3. září 2019 vylepšené závazky (dále jen „konečné závazky“).

V. DŮVODOVÁ ZPRÁVA

V.1. Relevantní výrobkové trhy

- (14) Transakce se týká plochých válcovaných výrobků z hliníku (dále jen „hliníkové válcované výrobky“). Ty se vyrábějí z hliníkových plechů zpracovávaných hlavně ve třech krocích: i) válcování za tepla, které zmenšuje tloušťku plechu tím, že ho zahřeje a rozválí na tzv. válcovacích stolicích pro válcování za tepla; ii) válcování za studena, které tloušťku zmenší ještě více; a iii) konečná úprava, která může zahrnovat řadu zpracování. Výsledné hliníkové válcované výrobky prodává výrobce jako takové nebo jsou před prodejem nařezány na požadovanou délku a šířku. Hliníkové válcované výrobky se používají k výrobě různých konečných výrobků, např. nápojových plechovek, potravinových plechovek, hliníkové fólie nebo částí karoserií automobilů.
- (15) Hliníkové válcované výrobky používané k výrobě částí karoserií automobilů se označují jako hliníkové plechy pro karoserie. V návaznosti na šetření na trhu Komise zjistila, že hliníkové plechy pro karoserie náleží k relevantnímu výrobkovému trhu oddělenému od jiných druhů hliníkových válcovaných výrobků. Z důkazů navíc vyplývá, že z důvodu omezené zastupitelnosti poptávky a chybějící zastupitelnosti nabídky představují hliníkové plechy pro karoserie samostatný výrobkový trh, oddělený od plochých ocelových výrobků používaných v karoseriích automobilů.
- (16) Komise zjistila, že trh s výrobou a dodávkami hliníkových plechů pro karoserie je diferencován napříč různými segmenty trhu, zejména s ohledem na různé řady slitiny. V těchto segmentech trhu je zastupitelnost na straně poptávky omezená, existuje však určitá úroveň zastupitelnosti na straně nabídky. V důsledku zastupitelnosti na straně poptávky došla Komise k závěru, že všechny druhy hliníkových plechů pro karoserie patří k témuž relevantnímu výrobkovému trhu.
- (17) V souvislosti s jinými hliníkovými válcovanými výrobky než hliníkovými plechy pro karoserie šetření na trhu, které provedla Komise, naznačilo, že i) eloxované hliníkové plechy a ii) hliníkové plechy pro trubky ze směsí mohou tvořit samostatné relevantní výrobkové trhy, oddělené od jiných hliníkových válcovaných výrobků (dále jen „standardní hliníkové válcované výrobky“). Přesná definice však může zůstat otevřená, jelikož nemá dopad na posouzení transakce z hlediska hospodářské soutěže.

V.2. Relevantní zeměpisné trhy

- (18) V návaznosti na šetření na trhu došla Komise k závěru, že trh s výrobou a dodávkami hliníkových plechů pro karoserie zahrnuje celé území EHP. Ke známkám toho, že hospodářská soutěž probíhá na úrovni EHP, patří toto:
- (a) různé regiony světa se zpravidla vyznačují odlišnými dodavateli a jen málo dodavatelů působí na celosvětové úrovni;
 - (b) ačkoli obchodní toky mezi jednotlivými regiony světa existují, jsou omezené a výrobci většinu svých výrobků prodávají v regionu, v němž se nacházejí jejich výrobní závody;
 - (c) existují značné rozdíly mezi EHP, Severní Amerikou a Asií z hlediska cen a podmínek hospodářské soutěže a
 - (d) existují technické důvody, které výrobcům automobilů ztěžují nákup hliníkových plechů pro karoserie ze vzdálených míst, zejména v případě některých vysoce kvalitních slitin.
- (19) Pokud jde o standardní hliníkové válcované výrobky, podporují výsledky šetření na trhu, které provedla Komise, stanovisko z předchozích věcí, a sice to, že trh se standardními hliníkovými válcovanými výrobky zahrnuje celé území EHP. Komise došla k závěru, že zeměpisný rozsah trhu se standardními hliníkovými válcovanými výrobky a předpokládaných výrobních trhů s eloxovanými hliníkovými plechy a hliníkovými plechy pro trubky ze směsí zahrnuje celé území EHP.

V.3. Posouzení z hlediska hospodářské soutěže

- (20) Komise zjistila obavy z narušení hospodářské soutěže, pokud jde o výrobu a dodávky hliníkových plechů pro karoserie. Tyto obavy vycházejí z řady úvah a zjištění, včetně těchto:

Transakce by vedla k velmi vysokým kombinovaným podílům na prodeji a kapacitě

- (21) Transakce by vedla k velmi vysokým kombinovaným podílům na prodeji a kapacitě, nad prahovou hodnotu předpokládané dominance, což naznačuje vznik nebo posílení dominantního postavení na trhu s výrobou a dodávkami hliníkových plechů pro karoserie.
- (22) Podnik Novelis má v EHP významný podíl na trhu již před transakcí. Po ní by se tento podíl ještě zvětšil výrazně nad 50–60 %. Z hlediska kapacity by subjekt vzniklý spojením měl podíl na kapacitě nad 50–60 % v roce 2018 a téměř 50–60 % v roce 2023.
- (23) Kromě toho by transakce zvýšila koncentraci již koncentrovaného trhu s výrobou a dodávkami hliníkových plechů pro karoserie.

Transakce by zvýšila ceny hliníkových plechů pro karoserie

- (24) Díky kontrole nad velkým podílem výstupu a výrobní kapacity by subjekt vzniklý spojením měl významnou moc z hlediska tvorby cen.
- (25) Vyloučení podniku Aleris má negativní dopad na vzájemné působení v rámci hospodářské soutěže tím, že odstraňuje vzájemné působení z hlediska výběrových řízení mezi stranami, které se zaměřují na stejný produktový segment vysoké hodnoty a zásobují společné zákazníky.
- (26) Během šetření na trhu účastníci trhu naznačili, že v důsledku transakce očekávají vyšší ceny hliníkových plechů pro karoserie.
- (27) Konkurenční tlak ze strany dodavatelů oceli by nestačil k tomu, aby se zabránilo růstu cen. Je to z toho důvodu, že poptávku po hliníkových plechách pro karoserie udává v první řadě potřeba výrobců automobilů vyrábět lehčí vozidla, aby splnili předpisy týkající se emisí CO₂. V tomto ohledu mohou ploché ocelové výrobky nahradit hliníkové plechy pro karoserie jen nepatrně.

- (28) Transakce by tudíž zvýšila ceny hliníkových plechů pro karoserie v EHP, jelikož subjekt vzniklý spojením by měl díky svému velkému podílu na prodeji a výrobě v EHP významnou moc z hlediska tvorby cen, zatímco podnik Aleris by pro podnik Novelis již nepředstavoval překážku.

Transakce by výrazně snížila motivaci subjektu vzniklého spojením zvýšit kapacitu na trhu

- (29) Ekonomická teorie hospodářské soutěže v oblasti kapacity předpovídá, že snížení počtu výrobců také snižuje motivaci výrobců rozšířit a v některých případech udržet svou výrobní kapacitu. Je známo, že tento zmírňující účinek na hospodářskou soutěž v oblasti kapacity je obzvláště silný, pokud jsou, jako v tomto případě, tržní podíly spojujících se stran vysoké. Důvodem je to, že zvýšení kapacity obvykle vede k poklesu cen, který má největší dopad na lídra na trhu.
- (30) V souladu s ekonomickou teorií důkazy ze spisu naznačují, že podnik Novelis měl z důvodu své pozice lídra na trhu již před transakcí jen omezenou motivaci k rozšíření své kapacity. Po transakci by subjekt vzniklý spojením měl díky ještě silnější pozici ještě menší motivaci k rozšíření kapacity.

- (31) Transakce by tudíž výrazně snížila motivaci subjektu vzniklého spojením rozšířit kapacitu na trhu.

Je nepravděpodobné, že by konkurenti vyvážili zvýšení cen vyplývající z transakce

- (32) Ekonomická literatura a minulé případová praxe Komise naznačují, že na trzích s kapacitními omezeními mají společnosti hrající klíčovou roli při pokrytí poptávky na trhu znatelnou míru tržní síly. V tomto případě je výsledkem neschopnosti konkurentů pokrýt celou poptávku na trhu tržní síla podniku Novelis již před transakcí. Získáním kapacity podniku Aleris by podnik Novelis čelil ještě menší konkurenční kapacitě, a to by bylo rozhodující pro ještě větší podíl poptávky na trhu.
- (33) Co se týče volné kapacity, šetření na trhu naznačilo, že je omezená a pravděpodobně bude dále klesat. Kromě toho se zdá, že velká část volné kapacity patří podniku Novelis.
- (34) Po transakci by subjekt vzniklý spojením nejen kontroloval velký podíl na trhu (pokud jde o prodej a kapacitu), ale čelil by také konkurentům s omezenou kapacitou (a omezenou volnou kapacitou) ve srovnání s poptávkou na trhu. To by subjektu vzniklému spojením umožnilo zvýšit po transakci ceny, protože soupeři by nebyli schopni snadno a adekvátně rozšířit dodávky.
- (35) Formální, strukturální a *ad hoc* vazby na konkurenty již před transakcí mohou zmírnit hospodářskou soutěž, protože vedou ke společným zájmům mezi konkurenty na určitém tržním výstupu. Po transakci tyto existující vazby zvýší svůj relativní význam na trhu.
- (36) Překážky pro vstup na trh jsou vysoké, protože výroba hliníkových plechů pro karoserie vyžaduje specifické vybavení, značné investice a čas na jeho instalaci a rozběhnutí výroby na plnou kapacitu. Kromě toho se noví účastníci trhu z důvodu značného množství průmyslového know-how nezbytného pro segmenty trhu s vysokou hodnotou, kde obě strany působí, potýkají se značnými obtížemi, aby se zavedli jakožto důvěryhodné alternativy. Konkurenční omezování nových účastníků trhu by proto mělo pro subjekt vzniklý spojením malý význam.
- (37) Dovozy do EHP nejsou pro subjekt vzniklý spojením dostatečným konkurenčním omezením. Na rozdíl od tvrzení oznamující strany šetření na trhu naznačuje, že údajné konkurenční omezování od čínských dodavatelů, pokud vůbec existuje, je malé, a neočekává se, že by se v dohledné době významně zvýšilo.
- (38) Komise se proto domnívá, že konkurentům chybí schopnost a motivace reagovat na růst cen způsobem, který by stačil k vyvážení negativních dopadů transakce.

Negativní dopady transakce pravděpodobně nejsou vyváženy kupní silou

- (39) I když jsou zákazníci obou stran často sofistikovanými kupujícími, kteří organizují své nákupy prostřednictvím výběrových řízení, často čelí obtížím při změně významného objemu již před transakcí. To je způsobeno řadou důvodů, mezi něž patří odlišné funkce výrobků jednotlivých dodavatelů, kvalifikační požadavky, platné dohody o dodávkách a stávající dlouhodobé vztahy mezi některými zákazníky a dodavateli a, co je důležité, omezená dostupná kapacita na trhu.
- (40) Po transakci by zákazníci měli k dispozici o jednoho důvěryhodného dodavatele méně, a byli by tak ještě více omezeni v možnostech změny objemu v případě růstu cen.

Závěry

- (41) Komise došla k závěru, že transakce by výrazně ohrozila účinnou hospodářskou soutěž v souvislosti s výrobou a dodávkami hliníkových plechů pro karoserie v EHP, jelikož by vytvořila nebo posílila dominantní postavení na příslušném trhu. V každém případě by transakce způsobila i horizontální nekoordinované dopady v souvislosti s výrobou a dodávkami hliníkových plechů pro karoserie v EHP vyplývající z odstranění důležitého konkurenčního omezování.

V.4. Nápravná opatření

- (42) Jak bylo vysvětleno v bodech (11)–(13), předložily strany dne 9. srpna 2019 závazky a následně dne 13. srpna 2019 i revidované závazky. Po zvážení výsledků tržního testu poskytly strany dne 3. září 2019 konečné závazky.
- (43) Konečné závazky sestávají z odprodeje i) podniku pro hliníkové plechy pro karoserie podniku Aleris a ii) podniku pro jiné hliníkové válcované výrobky nacházejícího se v Duffelu v Belgii (dále jen „duffelský závod“) (společně dále jen „odprodávané podnikání“) se souhlasem Komise nezávislému kupujícímu s doloženými odbornými zkušenostmi v odvětví hliníkových a/nebo plochých válcovaných výrobků.
- (44) Odprodávané podnikání v současnosti vyrábí hliníkové plechy pro karoserie a řadu standardních hliníkových válcovaných výrobků (např. pro trubky ze směsí, fasády budov, podlahové vytápění a jiné způsoby použití).
- (45) Součástí odprodávaného podnikání jsou nehmotná aktiva, jako je duševní vlastnictví nezbytné pro jeho fungování, jakož i licence, povolení a oprávnění v jeho prospěch. Dále zahrnuje smlouvy, pronájmy a závazky, včetně smluv o dodávkách, stejně jako seznamy zákazníků, smlouvy se zákazníky a objednávky. Vztahuje se i na pracovníky a klíčové pracovníky nezbytné k fungování a zajištění životaschopnosti odprodávaného podnikání. Součástí odprodávaného podnikání tvoří i všechny činnosti v oblasti výzkumu a vývoje v EHP související s plechy pro karoserie.
- (46) Odprodávané podnikání je integrovaný podnik, který pokrývá celý výrobní řetězec od odlévání plechů po válcování a konečnou úpravu hliníkových plechů pro karoserie. Zatímco pro určité omezené předcházející dodávky vyžaduje odprodávané podnikání určité omezené předcházející dodávky od subjektu vzniklého spojením, konečné závazky zahrnují přechodná opatření a financování investice, která dále podpoří nezávislost závodu také v souvislosti s tímto omezeným množstvím.
- (47) Jak potvrdil tržní test, konečné závazky řeší obavy Komise z narušení hospodářské soutěže, jelikož odstraňují veškeré překrývání stran na trhu s výrobou a dodávkami hliníkových plechů pro karoserie v EHP.
- (48) Tržní test rovněž doložil, že konečné závazky jsou životaschopné a konkurenceschopné, protože se skládají z aktiv pokrývajících celý hodnotový řetězec od odlévání plechů po konečnou úpravu hliníkových plechů pro karoserie.

VI. ZÁVĚR

- (49) Na základě výše uvedených důvodů je v rozhodnutí vyvozen závěr, že navrhované spojení zásadně nenaruší účinnou hospodářskou soutěž na vnitřním trhu nebo na jeho podstatné části.
- (50) V souladu s čl. 2 odst. 2 a čl. 8 odst. 2 nařízení o spojování a s článkem 57 Dohody o EHP by proto spojení mělo být prohlášeno za slučitelné s vnitřním trhem a s fungováním Dohody o EHP.
-

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÉ STŘEDISKO PRO ROZVOJ ODBORNÉHO
VZDĚLÁVÁNÍ

OZNÁMENÍ O UDĚLENÍ GRANTU

VÝZVA K PŘEDKLÁDÁNÍ NÁVRHŮ – ref. č.: GP/DSI/ReferNet_FPA/002/20

ReferNet – evropská expertní síť pro odborné vzdělávání a přípravu při středisku Cedefop

(2021/C 36/09)

1. Veřejný zadavatel

Cedefop – Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání
k rukám: paní Pascaline Descy
Europe 123
570 01 Thermi (Soluň)
ŘECKO

Kontaktní osoba:

paní Clotilde Assumel-Lurdin

tel. +30 2310490287

e-mail: c4t-services@cedefop.europa.eu

Předchozí zveřejnění: Úř. věst. C 327, 5. 10. 2020, s. 16.

2. Udělení grantu

Název příjemce	Adresa	Číslo rámcové dohody o partnerství	Doba trvání rámcové dohody o partnerství	Datum podpisu rámcové dohody o partnerství	Číslo zvláštní grantové dohody (2016)	Doba trvání zvláštní grantové dohody	Datum podpisu zvláštní grantové dohody	Výše grantu (EUR)
Bruxelles Formation (Institut Bruxellois Francophone pour la Formation Professionnelle)	Rue de Stalle/Stallestraat 67 1180 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË	2020-FPA1/GP/DSI/Refer-Net_FPA/002/20	36 měsíců	5. 1. 2021	2021-0039	12 měsíců	18. 1. 2021	33 625

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení, kterým se mění oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu plochých válcovaných výrobků z hliníku pocházejících z Čínské lidové republiky

(2021/C 36/10)

Dne 14. srpna 2020 zveřejnila Komise oznámení o zahájení antidumpingového šetření týkajícího se dovozu plochých válcovaných výrobků z hliníku pocházejících z Čínské lidové republiky ⁽¹⁾ (dále jen „oznámení ze dne 14. srpna 2020“). Zúčastněné strany následně Komisi upozornily, že na určitou kategorii výrobků, která má být zařazena do kódů KN 7606 11 10 a 7606 12 20, se definice výrobku neměla vztahovat.

V zájmu vyloučení nejasností, bylo rovněž nutné vyjasnit definici výrobků, aby byly vyjmuty výrobky pro použití jako panely karoserií v automobilovém průmyslu.

Proto Komise oznámení ze dne 14. srpna 2020 mění tak, aby odráželo skutečný rozsah současného šetření. Více informací lze nalézt v poznámce k dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí označené jako „For inspection by interested parties“.

1. Výrobek, který je předmětem šetření

Definice výrobku, který je předmětem šetření v bodě 2 oznámení ze dne 14. srpna 2020, která zněla:

„Výrobkem, který je předmětem tohoto šetření, jsou ploché válcované výrobky z hliníku, též legované, též po válcování dále opracované,

- ve svitcích, svinutých pásech, plátech zkracovaných na míru nebo kruzích o tloušťce 0,2 mm nebo větší, avšak nepřesahující 6 mm,
- v plechách o tloušťce převyšující 6 mm,
- ve svitcích nebo svinutých pásech o tloušťce 0,03 mm nebo větší, avšak nepřesahující 0,2 mm,

(dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

Nejsou v něm zahrnuty následující výrobky:

- hliníkové korpusy, víčka a odtrhávací víčka nápojových plechovek, v současnosti kódů KN 7606 12 11 a 7606 12 19,
- ploché válcované výrobky z hliníku, legované, též po válcování dále opracované, o tloušťce 0,2 mm nebo větší, avšak nepřesahující 6 mm, pro výrobu panelů karoserií v automobilovém průmyslu, v současnosti kódů KN ex 7606 12 92, ex 7606 12 93, ex 7606 12 99 a ex 7606 92 00,
- ploché válcované výrobky z hliníku, legované, též po válcování dále opracované, o tloušťce 0,8 mm nebo větší, pro výrobu částí letadel, v současnosti kódů KN ex 7606 12 92, ex 7606 12 93, ex 7606 12 99 a ex 7606 92 00.“

⁽¹⁾ Úř. věst. C 268, 14.8.2020, s. 5.

Šetření upozornila Komisi na to, že některé hospodářské subjekty mohly nesprávně vykládat znění popisu výrobku, který je předmětem šetření.

zní takto:

„Výrobkem, který je předmětem tohoto šetření, jsou ploché válcované výrobky z hliníku, též legované, též po válcování dále opracované, bez podložky, bez vnitřních vrstev z jiného materiálu,

- ve svitcích, svinutých pásech, plátech zkracovaných na míru nebo kruzích o tloušťce 0,2 mm nebo větší, avšak nepřesahující 6 mm,
- v plechách o tloušťce převyšující 6 mm,
- ve svitcích nebo svinutých pásech o tloušťce 0,03 mm nebo větší, avšak nepřesahující 0,2 mm,

(dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

Nejsou v něm zahrnuty následující výrobky:

- hliníkové korpusy, víčka a odtrhávací víčka nápojových plechovek,
- ploché válcované výrobky z hliníku, legované, též po válcování dále opracované, o tloušťce 0,2 mm nebo větší, avšak nepřesahující 6 mm, pro výrobu panelů karoserií v automobilovém průmyslu,
- ploché válcované výrobky z hliníku, legované, též po válcování dále opracované, o tloušťce 0,8 mm nebo větší, pro výrobu částí letadel.“

2. Vyjasnění týkající se kódů KN

Původní odkaz na kódy KN a kódy TARIC uvedené pouze pro informaci v prvním odstavci bodu 3 oznámení ze dne 14. srpna 2020, který zněl:

„Výrobkem označeným za dumpingový je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“ nebo „dotčená země“), v současnosti kódů KN 7606 11 10, 7606 11 91, 7606 11 93, 7606 11 99, 7606 12 20, ex 7606 12 92 (kód TARIC 7606 12 92 95), ex 7606 12 93 (kód TARIC 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (kódy TARIC 7606 12 99 25 a 7606 12 99 86), 7606 91 00, ex 7606 92 00 (kód TARIC 7606 92 00 86) a ex 7607 11 90 (kódy TARIC 7607 11 90 44, 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 60, 7607 11 90 71, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93). Kódy KN a kódy TARIC se uvádějí pouze pro informaci.“

zní takto:

„Výrobkem označeným za dumpingový je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“ nebo „dotčená země“), v současnosti kódů KN ex 7606 11 10 (kódy TARIC 7606 11 10 25, 7606 11 10 86), ex 7606 11 91 (kódy TARIC 7606 11 91 25, 7606 11 91 86), ex 7606 11 93 (kódy TARIC 7606 11 93 25, 7606 11 93 86), ex 7606 11 99 (kódy TARIC 7606 11 99 25, 7606 11 99 86), ex 7606 12 20 (kódy TARIC 7606 12 20 25, 7606 12 20 86), ex 7606 12 92 (kódy TARIC 7606 12 92 25, 7606 12 92 95), ex 7606 12 93 (kód TARIC 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (kódy TARIC 7606 12 99 25 a 7606 12 99 86), ex 7606 91 00 (kódy TARIC 7606 91 00 25, 7606 91 00 86), ex 7606 92 00 (kódy TARIC 7606 92 00 25, 7606 92 00 86), ex 7607 11 90 (kódy TARIC 7607 11 90 44, 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 65, 7607 11 90 71, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93) a ex 7607 19 90 (kódy TARIC 7607 19 90 75, 7607 19 90 86). Kódy KN a kódy TARIC se uvádějí pouze pro informaci.“

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.10116 — ION/NN/bpfBOUW/IRP JV)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2021/C 36/11)

1. Komise dne 25. ledna 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Ion Real Estate Services NV („ION“, Belgie), kontrolovaného podnikem ION Holding BV (Belgie),
- REI Investment Belgium I BV („NN“, Nizozemsko), patřícího do NN Group NV (Nizozemsko),
- Stichting Bedrijfstakpensioenfondsvoor de Bouwnijverheid („bpfBOUW“, Nizozemsko) a
- ION Residential Platform NV („IRP JV“, Belgie).

Podniky ION, NN a bpfBOUW získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad společným podnikem IRP JV.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů v nově založené společnosti představující společný podnik.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- ION: realitní developer specializovaný na bytové (mj. byty a domy, studentské koleje a ubytování pro seniory) a obchodní (mj. smíšené městské projekty, kancelářské budovy a maloobchodní prostory) nemovitosti.
- NN: poskytování penzijních a pojistných produktů, jakož i správa aktiv a bankovní služby.
- bpfBOUW: nizozemský penzijní fond zřízený organizacemi zaměstnavatelů a zaměstnanců ve stavebnictví.
- IRP JV: specializovaný fond pro investice do nemovitostí má ve vybraných městských oblastech v Belgii vybudovat udržitelné dlouhodobé portfolio obytných nemovitostí (strategie „buy-and-hold“).

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10116 — ION/NN/bpfBOUW/IRP JV

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffes des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění jednotného dokumentu uvedeného v čl. 94 odst. 1 písm. d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 a odkazu na zveřejnění specifikace výrobku týkající se názvu v odvětví vína

(2021/C 36/12)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 98 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ⁽¹⁾, a to do dvou měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„MUŠKAT MOMJANSKI / MOSCATO DI MOMIANO“**PDO-HR-02109****Datum podání žádosti: 15. 9. 2015****1. NÁZEV, KTERÝ MÁ BÝT ZAPSÁN**

Muškat momjanski (hr)

Moscato di Momiano (it)

2. DRUH ZEMĚPISNÉHO OZNAČENÍ

CHOP – chráněné označení původu

3. DRUHY VÝROBKŮ Z RÉVY VINNÉ

1. Víno

4. POPIS VÍNA (VÍN)

Víno („Kvalitetno vino KZP“ (jakostní víno s chráněným zeměpisným označením původu) a „Vrhunsko vino KZP“ (víno prvotřídní jakosti s chráněným zeměpisným označením původu))

Vína z hroznů sklizených v obvyklou dobu sklizně jsou průzračná, zelenožluté až zlatožluté barvy, s mírně vysokým až vysokým obsahem alkoholu, vyváženou kyselostí, vysokým podílem extraktu a výraznou květinovou a ovocnou vůní, v níž vynikají tóny muškátu.

Maximální povolený obsah oxidu siřičitého je 200 mg/l pro vína s obsahem zbytkového cukru do 5 g/l a 250 mg/l pro vína s obsahem zbytkového cukru nad 5 g/l.

Maximální celkový obsah alkoholu – uplatní se omezení stanovená v příslušných právních předpisech.

Obecné analytické vlastnosti

Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	11,5

(¹) Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

Obecné analytické vlastnosti	
Minimální celková kyselost	4 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	16,7
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	250

Víno („Kvalitetno vino KZP“ (jakostní víno s chráněným zeměpisným označením původu) a „Vrhunsko vino KZP – Arhivsko vino“ (víno prvotřídní jakosti s chráněným zeměpisným označením původu – rezervní víno))

Rezervní vína se vyznačují intenzivními odstíny žluté, komplexním aroma v důsledku procesu zrání a typickým buketem zralých bílých vín se všudypřítomným tónem muškátu. Vína mají příjemnou, harmonickou a komplexní chuť a typicky bohaté retronasální aroma s jemnými až středně intenzivními tóny zralého ovoce, květů a v některých případech medu a ořechů.

Maximální povolený obsah oxidu siřičitého je 200 mg/l pro vína s obsahem zbytkového cukru do 5 g/l a 250 mg/l pro vína s obsahem zbytkového cukru nad 5 g/l.

Maximální celkový obsah alkoholu – uplatní se omezení stanovená v příslušných právních předpisech.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	11,5
Minimální celková kyselost	4 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	16,7
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	250

Víno („Kvalitetno vino KZP“ (jakostní víno s chráněným zeměpisným označením původu) a „Vrhunsko vino KZP – Desertno vino“ (víno prvotřídní jakosti s chráněným zeměpisným označením původu – likérové víno))

Likérová vína mají intenzivní odstíny žluté barvy, vyšší obsah alkoholu a komplexní, bohatou vůni a chuť, v níž vyniká aroma sušeného a zaslého ovoce (rozinky, sušené figy) a někdy medu, přičemž si zachovávají tóny muškátu. Vína mají příjemnou, dlouhotrvající chuť a vysoký podíl extraktu, mají plné tělo a jsou mírně až vysoce sladká s retronasálním aroma, v němž vynikají tóny zralého, sušeného a zaslého ovoce a v některých případech medu a likéru.

Maximální povolený obsah oxidu siřičitého je 200 mg/l pro vína s obsahem zbytkového cukru do 50 g/l a 300 mg/l pro vína s obsahem zbytkového cukru nad 50 g/l.

Maximální celkový obsah alkoholu – uplatní se omezení stanovená v příslušných právních předpisech.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	11,5
Minimální celková kyselost	4 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	30
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	300

5. Enologické postupy

a. Základní enologické postupy

Umístění vinic

Pěstební postupy

Vinice musí být zakládány pouze na flyšových půdách. Vinná réva nesmí být pěstována na červenozemí (tzv. terra rossa).

Hustoty výsadby

Pěstební postupy

Ve vinicích vzniklých v roce 2015 nebo později musí být vysazeno alespoň 4 000 keřů na hektar na základě jejich skutečné plochy. Ve vinicích vybudovaných na terasách v roce 2015 nebo později musí být vysazeno alespoň 3 500 keřů na hektar na základě jejich skutečné plochy. Na vinice vzniklé před rokem 2015 se nevztahují žádná omezení týkající se počtu keřů na hektar.

Vedení vinné révy

Pěstební postupy

Jediný typ vedení vinné révy, který je povolen, je jednoduchý nebo dvojitý systém na dlouhých tažních (pažích) s čípkou nebo bez nich.

Sklizeň hroznů

Pěstební postupy

Hrozny se sklízají pouze ručně.

Výroba vína („Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (jakostní víno s chráněným zeměpisným označením původu))

Příslušná omezení pro výrobu vín

Minimální přirozený obsah alkoholu u vín je 11,5 % objemových. Minimální přirozený obsah alkoholu u vín s doplňkovým tradičním výrazem „desertno vino“ (likérové víno) je 16 % objemových.

Víno může být v letech s nepříznivými klimatickými podmínkami slazeno, a to za předpokladu, že přislazované víno nebylo alkoholizováno. Celkový obsah alkoholu u vín lze zvýšit nejvýše o 2 % prostřednictvím zvýšení obsahu cukru přidáním hroznového moštu, zahuštěného hroznového moštu nebo rektifikovaného moštového koncentráту (který musí pocházet ze stejné vinařské oblasti jako přislazované víno).

Výroba vína („Vrhunsko s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (víno prvotřídní jakosti s chráněným zeměpisným označením původu))

Příslušná omezení pro výrobu vín

Minimální přirozený obsah alkoholu je 11,5 % objemových. U vín s doplňkovým tradičním označením „desertno vino“ (likérové víno) je minimální přirozený obsah alkoholu 16 % objemových.

Víno nesmí být alkoholizováno, slazeno, přikyseleno nebo odkyseleno.

b. Maximální výnosy

CHOP „Muškat momjanski / Moscato di Momiano“ zahrnující označení „Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (jakostní víno s chráněným zeměpisným označením původu)

10 000 kilogramů hroznů na hektar

CHOP „Muškat momjanski / Moscato di Momiano“ zahrnující označení „Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (jakostní víno s chráněným zeměpisným označením původu)

70 hektolitrů na hektar

(„Vrhunsko s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (víno prvotřídní jakosti s chráněným zeměpisným označením původu)

10 000 kilogramů hroznů na hektar

(„Vrhunsko s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (víno prvotřídní jakosti s chráněným zeměpisným označením původu)

60 hektolitrů na hektar

6. Vymezená zeměpisná oblast

Oblast CHOP „Muškát momjanski / Moscato di Momiano“ zahrnuje město Momjan a jeho okolí a je vymezena těmito hranicemi: silnicí Kremenje-Oskoruš od lokality Kremenje až po odbočku k lokalitě Dramac, kde hranice kopíruje silnici k lokalitě Dramac; 200 metrů na jih od lokality Dramac se hranice stáčí směrem na západ/severozápad od této silnice do nadmořské výšky 50 metrů; od tohoto bodu se hranice táhne na sever a severovýchod v nadmořské výšce 50 metrů a severovýchodně od lokality Dramac se nadmořská výška hranice zvyšuje z 50 metrů na 180 metrů; poté hranice pokračuje v nadmořské výšce 180 metrů na sever od lokalit Merišće a Oskoruš směrem k lokalitě Brič, která se nachází na úseku kopírujícím státní hranice mezi Chorvatskou republikou a Slovinskou republikou (kde se hranice nachází v nadmořské výšce 180 metrů); severně od lokality Brič se hranice oblasti CHOP „Muškát momjanski / Moscato di Momiano“ odchyluje od státní hranice se Slovinskou republikou a táhne se ve vzdálenosti 500 metrů na severovýchod od silnice, která vede od lokality Brič k lokalitě Stancija Viginj; v bodě nacházejícím se 500 metrů východně od lokality Stancija Viginj hranice pokračuje přímo na jih do nadmořské výšky 300 metrů; v tomto bodě pokračuje na západ v nadmořské výšce 300 metrů; v místě, kde se v této nadmořské výšce nachází silnice vedoucí z lokality Črnci do lokality Marušiči, hranice pokračuje podél této silnice jižním směrem až k lokalitě Marušiči a poté souběžně s touto silnicí k lokalitě Kremenje.

7. Hlavní odrůdy vinné révy

Muscat Blanc à Petits Grains / Moscato di Canelli

8. Popis souvislosti

„Muškát momjanski / Moscato di Momiano“ je tradičně používaný název, který podle čl. 93 odst. 2 písm. a) a b) nařízení (EU) č. 1308/2013 kombinuje název odrůdy hroznů (Muškát/Moscato označující odrůdu Muscat Blanc à Petits Grains) a název zeměpisné oblasti (momjanski /di Momiano odvozený od města Momjan, které se nachází v severní části Istrijského poloostrova). Ačkoli je odrůda Muscat Blanc à Petits Grains ve větší či menší míře tradičně pěstována v různých oblastech Istrije, město Momjan je již dlouho známé jako typické místo pro výrobu tohoto vína. Tradiční název „Muškát momjanski / Moscato di Momiano“ se již mnoho let těší zájmu spotřebitelů díky pověsti vína jako tradičního výrobku, díky řadě cen a ocenění, které toto víno získalo na soutěžích a veletrzích vín, a vzhledem k jeho významnému podílu na trhu a vysoké kvalitě. Kromě toho byla vínu „Muškát momjanski“ pod tímto názvem v roce 1997 v rámci iniciativy „Ochrana jakostních vín s chráněným zeměpisným označením původu“ přiznána ochrana v souladu s vinařským zákonem platným v té době, a to na základě zprávy vypracované zemědělskou fakultou Záhřebské univerzity.

Odrůdy

Tradiční povahu a zvláštní rysy pěstování odrůdy Muscat Blanc à Petits Grains v oblasti města Momjan rovněž dokládá specifický genofond odrůdy tradičně pěstované v této oblasti, pro niž jsou typické relativně malé hrozny, vyšší podíl slupek na každém hroznu, uspořádání hroznů těsně u sebe a jejich nižší hmotnost, nižší výnos, vyšší odolnost vůči plísni šedé a vyšší podíl cukru a aromatických látek v hroznech ve srovnání se standardním genofondem této odrůdy.

Podnebí, půda a reliéf

Specifické podnebí oblasti CHOP „Muškat momjanski / Moscato di Momiano“, které je kombinací přímořských a kontinentálních vlivů, společně s dobrou mírou zralosti hroznů zajišťuje větší koncentraci a omezené snížení kvality primárních odrůdových aromat v hroznech během období zrání, což výrazně přispívá k vysoké kvalitě vín s CHOP „Muškat momjanski / Moscato di Momiano“. Kromě toho kontinentální podnebí s nižšími teplotami vzduchu ve srovnání s okolními pobřežními oblastmi zajišťuje, že je v tomto víně do značné míry zachována celková kyselost hroznů (zejména kyselina jablečná), která se přímo odráží ve svěžesti chuti vína z oblasti CHOP „Muškat momjanski / Moscato di Momiano“. Tato vlastnost je v případě vín s významným obsahem zbytkového cukru velmi důležitá, neboť vhodný podíl organických kyselin zajišťuje jejich vyváženou chuť. Kromě toho pak příznivé (středně vysoké) teploty – zejména během dne – dané přímořským/středomořským podnebím zajišťují, že hrozny dosáhnou dostatečného stupně zralosti a mají dostatečně vysoký obsah cukru, což je stěžejní pro zajištění plné chuti vín vyráběných z odrůdy Muscat Blanc à Petits Grains, zejména těch s významným podílem zbytkového cukru.

Flyšová půda (rendzina), která má vyšší obsah uhličitánů, krotí dynamickou povahu vinné révy, čímž přispívá k jejímu vyváženému růstu, a pomáhá zajišťovat příznivé mikroklima kolem hroznů, konkrétně mírné vystavení slunečnímu záření. To má pozitivní dopad na syntézu aromatických sloučenin v hroznech, jež významně přispívá k dosažení vysoké kvality aromatických vín, jako jsou vína s CHOP „Muškat momjanski / Moscato di Momiano“, jejichž aromatické vlastnosti jsou za takových podmínek obzvláště výrazné. Kromě toho je v důsledku mírného vystavení hroznů slunečnímu záření v hroznech obsažen vyvážený poměr cukru a organických kyselin. Zvláštní vlastností rendziny je vysoký podíl jílových částic v půdě, které zajišťují zadržení vody v půdě po dlouhou dobu, díky čemuž je voda pro vinnou révu k dispozici během dlouhých období bez dešťových srážek. Díky tomu, že vinná réva netrpí nedostatkem vody, a díky nepřetržitému vytváření asimilátů za těchto podmínek je zajištěno, že hrozny dále dozrávají a tvoří se v nich přiměřená hladina cukru, organických kyselin a aromatických sloučenin (jež hrají důležitou úlohu v kvalitě vína), a to i v případě absence srážek během vegetačního období.

Mírně zvlněný terén v oblasti CHOP „Muškat momjanski / Moscato di Momiano“ umožňuje dobré a pravidelné proudění vzduchu, jež přispívá ke snížení tvorby rosy a jejímu rychlejšímu vysušení a urychluje schnutí dešťových kapek na nadzemních částech keřů vinné révy, čímž se zabrání nebo omezí šíření chorob vinné révy, zejména plísně šedé. To je nezbytné k zajištění toho, aby hrozny dozrály lépe a plněji, neboť v případě absence nebo nižší fáze pokročilosti plísně šedé lze hrozny na keřích ponechat delší dobu, a dosáhnout tak vhodného stupně zralosti a dostatečné koncentrace chemických složek, které jsou pro kvalitu tohoto vína důležité, zejména cukrů, organických kyselin a aromatických sloučenin v hroznech.

Kombinace těchto přírodních faktorů v malé oblasti CHOP „Muškat momjanski / Moscato di Momiano“ zajišťuje specifické, jedinečné podmínky pro produkci hroznů a výrobu vín prvotřídní a rozpoznatelné kvality.

Lidské faktory

Mezi lidské faktory, které jsou přímo odpovědné za specifický charakter hroznů a vín oblasti CHOP „Muškat momjanski / Moscato di Momiano“, patří skutečnost, že rouby pro množení výsadbového materiálu byly po celá desetiletí vybírány výhradně z nejkvalitnější vinné révy z vinic v oblasti města Momjan, právě z důvodu specifických rysů a kvality genů původních rostlin; tradiční metody pěstování využívající nízkozátěžové systémy s dlouhými tažněmi nebo kombinací krátkých a dlouhých tažní společně s tradičním omezením výnosů; systematické odstraňování nežádoucích výhonků; odstraňování listů; odstraňování postranních výhonků a prořezávání výhonků s cílem vytvořit pro keře vinné révy příznivé mikroklima, které je zásadní pro dosažení odpovídající hladiny cukru, organických kyselin a aromatických sloučenin v hroznech. Kromě toho postupy výroby vína zajišťují v maximální možné míře zachování specifických, převážně odrůdových aromat ve víně s CHOP „Muškat momjanski / Moscato di Momiano“. Nejzávažnějším důkazem zvláštní kvality vín s CHOP „Muškat momjanski / Moscato di Momiano“, která se vyrábějí v této oblasti, je skutečnost,

že v posledních zhruba sto letech získala tato vína uznání a dosáhla značného věhlasu, což dokládá celá řada historických pramenů, akce spojené s vínem Muškat, které se tradičně konají ve městě Momjan, řada cen a ocenění, jež vína získala na národních a mezinárodních soutěžích a veletrzích, a také velký počet rodin vinařů a výrobců vína v této oblasti, kteří toto víno vyráběli po generace.

Oblast CHOP „Muškat momjanski / Moscato di Momiano“ se svou jedinečnou kombinací přírodních a lidských faktorů je jednoznačně specifickou agroekologickou oblastí, v níž jsou vyráběna vysoce kvalitní vína vyznačující se zvláštními charakteristickými rysy.

9. Další základní podmínky

ŽÁDNÉ

Odkaz na specifikaci výrobku

https://poljoprivreda.gov.hr/UserDocsImages//dokumenti/hrana/zastita_oznaka_izvrsnosti_vina//Specifikacija_proizvoda_Muskat_momjanski.pdf

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)

ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace
Evropské unie
L-2985 Lucemburk
LUXEMBURSKO

CS